



# 安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

## 第七七〇六次会议

2016年6月6日星期一下午3时举行

纽约

主席:	德拉特先生 .....	(法国)
成员:	安哥拉 .....	卢卡斯先生
	中国 .....	申博先生
	埃及 .....	阿布拉塔先生
	日本 .....	赤堀先生
	马来西亚 .....	易卜拉欣先生
	新西兰 .....	陶拉先生
	俄罗斯联邦 .....	萨夫龙科夫先生
	塞内加尔 .....	西斯先生
	西班牙 .....	奥亚尔顺·马切西先生
	乌克兰 .....	维特仁科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	里克罗夫特先生
	美利坚合众国 .....	西松女士
	乌拉圭 .....	贝穆德斯先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....	苏亚雷斯·莫雷诺先生

### 议程项目

#### 利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2016/452)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-16048 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时10分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 利比亚局势

### 秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2016/452)

**主席**（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团（联利支助团）团长马丁·克布勒先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/361，其中载有秘书长关于联合国利比亚支助团的报告。

在本次会议上，安理会将听取秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团（联利支助团）团长马丁·克布勒先生的通报以及马来西亚常驻代表本·易卜拉欣大使先生将以安全理事会关于利比亚的第1970（2011）号决议所设委员会主席身份所作的通报。

我现在请克布勒先生发言。

**克布勒先生**（以法语发言）：安全理事会收到了秘书长关于联合国利比亚支助团活动的最近报告（S/2016/452），其中详细介绍了特派团自2月26日以来所开展的工作。报告还指出在利比亚取得的政治进展，并描述了正在造成个人悲剧和集体痛苦的悲惨的人道主义局势。因此，我首先要强调人道主义危机和影响利比亚的人类悲剧。

（以英语发言）

自编写报告以来的几个星期里，仅来自苏尔特的逾6000个家庭已逃离家园，以逃脱持续不断的冲突和针对达伊沙的军事行动，更不用提在达伊沙统治下艰苦的日常生活。许多人在学校、大学和公共

建筑寻求庇护。利比亚流离失所者的人数已经达到了惊人的435000人。当地社区和援助机构收容和援助他们的能力已经到了崩溃的边缘。

5月份有1100个移民在地中海中部悲惨地死去。在5月26日一天里，利比亚沿海有500名移民溺死，其中包括40名儿童。与去年同期相比，今年迄今为止溺死的移民人数增加了30%以上。

在利比亚这个自然资源丰富的国家里，卫生保健系统如此彻底破旧不堪，关键的基础设施遭到完全破坏，卫生工作者和必要的药物和用品严重短缺，这是不可接受的。

这一切都是在该国多数地区继续缺乏国家管辖的后果。下周是去年12月签署的《利比亚政治协议》满6个月。这一签署标志着利比亚人民首次敢于重新相信，利比亚能够实现和平与团结。他们首次敢于希望最终能够平息枪声，而枪支给他们生活带来了无尽的痛苦和破坏。除了《利比亚政治协议》赋予他们的合法性之外别无所有的利比亚总统委员会七名勇敢的成员采取了一个大胆步骤，于3月30日勇敢地从突尼斯跨海到达的黎波里。然而，利比亚全国人民抱着希望和乐观精神欢迎《协议》的签署和总统委员会到达的黎波里，这与今天他们日益失去耐心和感到关切的心情形成对照。

在利比亚过渡时期的这个关键时刻，必须实事求是地承认现实。自从总统委员会提交关于民族团结政府的修订提议以来将近5个月已经过去。今天，利比亚仍然没有一个获得正式批准的政府。《利比亚政治协议》的执行工作陷于停顿，因为《协议》的某些签署方没有履行承诺。众议院在利比亚民主过渡方面要发挥不可或缺的作用。但是，它必须在履行《利比亚政治协议》的义务方面取得进展，就批准民族团结政府进行表决。鉴于利比亚民众所面临问题的严重性，该国必须有一个发挥职能的政府、部委和官僚机构。需要为迅速恶化的人道主义局势和与打击达伊沙有关的军事紧张局势的升级，采取大胆、坚定和果断的行动。

我谨借此机会赞扬总统委员会最近几周努力采取主动和提供领导。它决定设立联合行动室以协调针对达伊沙的军事行动，它指示各位部长在正式宣誓就职之前开始工作。这些是朝着正确方向迈出的步骤。

我欢迎阿拉伯国家联盟5月28日的宣言，鼓励民族团结政府的代理部长们在众议院正式批准政府之前而在黎波里进行工作。阿拉伯国家联盟还承认民族团结政府为利比亚唯一合法政府，并呼吁会员国不要与任何其他平行执行机构进行联系。我也赞扬非洲联盟及其利比亚问题高级代表、贾卡亚·基奎特前总统所作的努力。今天上午安全理事会听取了欧洲联盟外交与安全政策高级代表费代丽卡·莫盖里尼女士的通报（见S/PV. 7706）。欧洲联盟对和平、发展和打击人口贩运的斗争所作的贡献是值得赞扬和宝贵的。

如果利比亚人民要有任何希望摆脱他们国家目前陷入的状况，就必须有明确的方针和原则。作为眼前的优先事项，我提出以下6点。

第一，1月25日获得众议院批准的《利比亚政治协议》仍然是在永久宪法获得通过之前管理利比亚剩余政治过渡时期的唯一合法框架。

第二，众议院仍然是批准并宣誓民族团结政府就职的机构。但它必须这样做。在2月和4月作出两次不成功的尝试后，议长早就应该承担其职责，召开一次没有恐吓和威胁的议会会议，以便就拟议的民族团结政府进行表决。我还建议，众议院邀请阿拉伯国家联盟、非洲联盟、联合国和国际社会其他成员作为观察员出席这些会议。

第三，整个总统委员会的所有9名成员必须进行工作。我鼓励不参加会议的成员重新加入总统委员会。

第四，总统委员会将需要采取行动迅速满足利比亚人民的基本需求。需要立即采取措施，毫不拖延地立即令人满意地解决现金供应、食品和电力

的短缺。联合国及其国际社会的伙伴们准备提供援助。

第五，总统委员会作为利比亚统一军队的最高统帅，是国际安全援助的唯一合法接受方。

第六，为了避免参与打击达伊沙的利比亚不同安全行为体之间的敌对行动，需要作出一项包容性的临时安全安排，包括军队的临时指挥和控制安排。绝不能采用半途而废的解决办法。

最近几天和几周在打击达伊沙的斗争中取得了相当大的进展。我赞扬在该国各地，包括班加西和德尔纳，打击恐怖主义的人。我痛惜利比亚这么多勇敢儿子的死亡。上周，我访问了米苏拉塔及其医院中的伤员。我亲眼目睹了打击达伊沙的决心和承诺。

但是，我也对该国的军事局势感到关切。新月形产油区的军事编队已经增加。利比亚军队从东部进入该地区。总统委员会下属部队在苏尔特以西地区同达伊沙交战。但是，实地未经协调的军事行动，为参与打击达伊沙的不同部队之间发生直接冲突埋下祸端。利比亚军事冲突再度升级的可能性，应当是所有人感到严重关切的问题。利比亚人决不能相互交战。他们必须团结一致打击共同敌人。

我们特派团与各方进行积极交往，帮助围绕一个统一的安全架构达成共识，并提供专业知识和斡旋来协助总统委员会。但是，必须认识到利比亚是一个武器充斥的国家——在600万人居住的土地上有两千万件武器。这些武器不是天上掉下来的，而是越来越多通过海路和陆路非法运输进来的。这些武器助长冲突。如要有任何实现利比亚和平的真诚希望，就必须停止这些运输。武器只应在获得安全理事会关于利比亚问题的第1970（2011）号决议所设委员会批准之后交给正规军。

利比亚的动荡局势很容易导致进一步的战争罪。利比亚的所有军事行为体必须在国际人道主义法范畴内采取行动，必须把不这样做的人绳之以法。我最近访问了国际刑事法院（国际刑院）检察

官法图·本苏达女士，对于她的办公室能够在打击有罪不罚现象方面所起的作用表示支持。我请同我一样对利比亚境内当前国际罪行感到关切的所有会员国向检察官办公室提供一切必要的信息——但首先要为起诉新罪行提供财政资源。

我感谢安理会在利比亚问题上密切参与，并感谢它支持在当地实现政治解决。正如安理会面前这份报告所示，目前迫切需要联利支助团重新在利比亚境内派驻人员。

联利支助团开设了前往的黎波里的定期飞行，为与主要伙伴进行某种直接接触提供了便利。但是，这种迅速接触时断时续，还不充分。随着各部委和机关重新开始运作，对援助的请求有可能将增加。至关重要的是，联利支助团应驻扎在实地，并且作好准备，以便满足利比亚人的紧迫需求和优先事项。

在神圣的斋月之际，请允许我用阿拉伯语补充谈几句。

(以阿拉伯语发言)

今天是“斋月”的第一天，这个月历来与致力推动和平、正义、同情心与和解联系在一起。我希望，这确实将是一个对话之月。我祝愿利比亚人民“斋月吉祥”。

**主席**（以法语发言）：我感谢科布勒先生作情况通报，并且致力开展工作。

我现在请易卜拉欣大使以安全理事会第1970（2011）号决议所设委员会主席的身份发言。

**易卜拉欣先生**（马来西亚）（以英语发言）：我荣幸地根据2011年2月26日第1970（2011）号决议执行部分第24段分段落（e），向安全理事会报告该决议所设委员会的工作。本报告涵盖了3月3日至6月6日这段时间，在此期间，委员会成员以非正式磋商形式举行了3次会议。首先，我要强调委员会在执行第2146（2014）号决议方面开展的工作。

在接到利比亚常驻联合国代表4月26日提出的请求之后，4月27日，委员会把企图从利比亚向某国非法出口原油的一艘船只增列入其制裁名单。在这艘船被指认之前，委员会已经致函相关会员国，要求提供有关该船的更多信息。报告所指的目的地国马耳他和船旗国印度充分配合，分别于4月27日和29日及5月3日作出答复。

在遭指认之后，这艘船返回利比亚，并在扎维耶卸货。在此之后，根据5月9日船旗国提出的除名请求，并在收到利比亚常驻联合国代表团的信息，表示不反对把这艘船除名之后，委员会于5月12日把这艘船从其制裁名单上除名。这是首次适用第2146（2014）号决议，涉及会员国与委员会成员的合作以及专家小组的协助。

我现在要按照时间顺序概述一下委员会在本报告所述期间开展的其它活动。

在3月3日的非正式磋商中，委员会讨论了最后报告（见S/2016/209）和专家小组根据第2213（2015）号决议提出的建议。由于这份报告已经公开，我将不再总结其结论意见。总体上，这份报告受到好评。委员会成员在讨论最后报告过程中提出的主要问题包括：已报告的违反武器禁运行为和如何加强执行禁运措施，外国恐怖主义战斗人员流入利比亚的问题，某些冻结资产的价值损失以及如何避免出现这种情况，确定根据安全理事会相关决议应予制裁的个人目标以及专家小组进入利比亚受限的问题。在26项建议之中，委员会同意就其中4项采取后续行动，并且同意晚些时候回头研究另外10项建议。与指认个人有关的建议首先需要提案国采取行动。另外一项建议涉及通过一项有关资产冻结的执行援助通知，这首先需要有一个委员会成员取消搁置处理意见。不过，委员会认为，有关专家小组管理的另外一项建议超出委员会任务授权。其余9项建议已提交安全理事会处理。

3月15日，委员会批准了联合王国根据第1970（2011）号决议执行部分第19段分段落（b）提交的

一份通知，涉及在取消一名委员会成员的搁置意见之后采取的冻结资产措施。3月31日，安理会通过了第2278（2016）号决议，把专家小组的任务授权延长至2017年7月31日。随后，委员会于4月6日和5月16日收到主管政治事务副秘书长有关延期后专家小组专家人选的建议。委员会于4月28日核可了五名专家，并于5月23日核可了第六名专家。

根据专家小组最后报告所载建议，4月1日，委员会更新了其制裁名单上的一些已有条目，并据此发出了新闻稿和给所有会员国的普通照会。4月27日，委员会收到土耳其常驻联合国代表的来信，其中提及专家小组的最后报告。委员会还在4月28日收到了专家小组的信函，报告了可能发生了违反武器禁运，向利比亚转交军事物资的活动。5月23日，委员会收到埃及有关就资产冻结措施提供指导的请求，并于6月3日作出答复。

最后，委员会在6月3日举行了2次非正式磋商，首先是听取新任命专家小组报告其根据延期后任务授权拟订的工作方案，随后是落实专家小组最后报告中的一项建议，即与制裁伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）和基地组织委员会举行联合讨论。在第一次讨论中，小组向委员会通报了其打算开展工作的优先和重点领域，委员会成员提供了反馈意见。在第二次讨论中，在专家小组和分析支助和制裁监测组简要发言之后，委员会成员强调指出，两专家小组开展合作并共享信息带来增值，使安全理事会能够全面认识伊斯兰国和利比亚其它恐怖团体构成的威胁。委员会成员一致认为，举行第二次联席会议，由两专家组向两委员会作联合通报将很有助益。

**主席（以法语发言）：**我感谢易卜拉欣先生所作的非常全面的通报。

我现在请利比亚代表发言。

**达巴希先生（利比亚）（以阿拉伯语发言）：**首先，我谨祝贺法国担任安全理事会6月份主席。我还要感谢秘书长特别代表马丁·科布勒先生所作的非

常有价值的通报。我也要感谢拉姆兰·本·易卜拉欣先生介绍了第1970（2011）号决议所设制裁委员会工作的最新情况。

我谨代表利比亚政府，赞扬安全理事会计划延长联合国利比亚支助团（联利支助团）的任务授权，安全理事会应在今后几天采取这一举措。我们也希望，联利支助团将能够尽快把全部人员迁往的黎波里，并且能够在今后几个月更积极地开展工作，以便履行其任务授权，特别是推动落实《利比亚政治协议》，并且为设立国家机构提供必要的援助和支持，使它们能够成立并运作起来。

考虑到过去五年来利比亚数届政府完全失败，没有满足利比亚公民自己的愿望，同时有鉴于《利比亚政治协议》受到广泛欢迎，并于1月23日得到众议院的批准，尽管面临一些挑战，我仍要指出，目前，在达成国际共识支持利比亚民族团结政府方面，我们伙伴之间的团结至关重要。

安全理事会各项决议提到民族团结政府是利比亚唯一合法政府，这是一个非常积极的迹象。这些决议还呼吁会员国避免同任何其他平行机构联系。然而，仅有这一点是不够的。尚需作出更多努力，因为民族团结政府能否成功，取决于《利比亚政治协议》各项规定是否得到大力和诚实的执行，首先是执行安全安排，并建立一支武装部队，以便同警察合作，确保的黎波里市安全。这样一支部队必须拥有适当的装备和能力，并且应当得到国际社会的全力支持，以便能够应对一个或多个武装团体构成的任何威胁。这样一支部队将使民族团结政府能够在首都范围内自由行动。

我仔细阅读了摆在安全理事会面前的秘书长报告（S/2016/452）。我能够说，就其描述对利比亚政坛来说至关重要的某些方面而言，该报告在专业层面存在一些缺点。我在6月2日给安全理事会主席和秘书长的同文信中已经指出这一点，该信将作为文件S/2016/508印发。我要重申，秘书处应当避免使用不现实的词语和错误或虚构的名称，因为这只

会使利比亚政治状况进一步复杂化，使我们无法缓解紧张状况和克服我们今天所处的僵局来充分执行《利比亚政治协议》。例如，今天谈论民族团结政府控制的部队还为时过早。在秘书长的报告中，可以找到提及这种部队的内容，该报告指出：

“与前几届政府一样，新利比亚过渡当局面临的一个关键挑战是迫切需要处理普遍存在的武器扩散和大量武装团体问题。大多数武装团体虽然名义上归国家管，但继续在利比亚国家和政府的有效控制之外开展活动。利比亚当局必须制定一项可行的计划，为国家依照《利比亚政治协议》相关规定逐步完全控制武力的使用铺平道路。这包括建立专业的国家安全机构，成功落实战斗人员复员、融入或重新融入社会的工作，并开展有效的国防与警察改革方案。”（S/2016/452，第82段）

武装团体宣布，它们支持民族团结政府，以便它们被视为已归政府领导，这是不够的。必须有一项具有约束力的协议，在这项协议中，武装团体全心全意宣布它们批准《利比亚政治协议》及其中各项规定，包括安全安排。这些武装团体还必须十分清楚地表明，它们打算交出武器，而且每个成员都打算加入国家机构。多数利比亚人对武装团体会接受这些条款表示怀疑。在没有这样一项协议的情况下，并且鉴于正如秘书长报告指出的那样缺乏专业的安全环境，此类恐怖主义团体会继续对民族团结政府构成威胁，而且，政府如果停止在财政上支持这些武装团体，可能就会成为恐怖主义活动的攻击目标或敲诈目标，其他政府就遇到过这种情况。

至关重要的是，民族团结政府总统委员会要在联利支助团全力支持下建立一个数据库，记载关于希望加入国家军事部队和保护平民部队的武装团体及其领导人、所处位置和有关成员名单的信息，以便他们参加利比亚国家机构。

联利支助团是《利比亚政治协议》的赞助者，因而可以作为该协议诚实的居中调停者发挥至关重要

的作用。联利支助团必须关注并应对每一起违反该协议的行为，而不只是对此类行为加以掩饰，遮人耳目，因为任何当事方违反该协议都有可能鼓励其他各方损害协议的执行工作。安理会成员如果希望得到证据证实我所说的情况，可以看看前国民大会成员是怎么行事的，他们建立起自己的国家委员会，并任命一些有争议的人担任该委员会成员。

联利支助团必须改变其行动方式，必须变得更积极地参与利比亚国内事件，并提供建议和指导意见，即使我们没有直接请它提供咨询意见。然而，联利支助团对我们要求提供支助的请求作出反应是一项艰巨的任务，因为正如过去五年来我们所看到的那样，利比亚国家各部门缺乏国家机构或专门知识。许多负责人无从获得专家咨询意见，甚至不知道他们实际上在寻求什么。他们不能够为在他们手下工作的团队设想一个正常运作的国家结构。

根据商定的时间表执行《利比亚政治协议》，并支持建立国家机构，必须是联利支助团今后几个月任务授权的核心所在。这样一个任务授权必须注重利比亚维持和平与可持续稳定计划，2014年8月27日的信（S/2014/632）已经提出该计划的各项内容。

民族团结政府总统委员会面临着一项非常艰难的任务。该委员会要想成功履行其职能，唯有其成员不顾自己获得任命的背景，团结一致开展工作，集体承担起责任。他们必须制止体制分裂，根据任人唯贤原则任命其他领导人来代替各机构前领导人，特别是财政和监测机构的领导人。

我们希望，目前正在进行的努力将富有成效，苏尔特市将获得解放，达伊沙将在两周之后不复存在。但是，我们迄今仍未看到任何关于苏尔特市被解放之后的计划。这份计划应包括以下内容：协助流离失所者返回；恢复地方当局和安全实体的功能；以及武装团体撤离苏尔特市。这是一个关键阶段，因为我们不想在达伊沙离开后在苏尔特市看到“基地”组织。我们不想看到各利比亚城市的武

装团体过去采取的骇人听闻的做法重现，其中包括没收国家财产和公民财产，以及侵犯人权行为。

联合国利比亚支助团必须同民族团结政府总统委员会携手合作，预防和防止此类侵犯人权行为。

**主席（以法语发言）：**我现在请安全理事会成员进行非正式磋商，继续讨论这一议题。

下午3时40分散会。